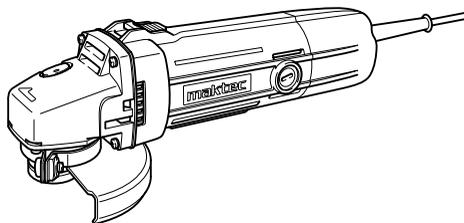


maktec®

Торцевой шлифовальный станок

МОДЕЛЬ МТ952

МОДЕЛЬ МТ953



003565



ДВОЙНАЯ
ИЗОЛЯЦИЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

С целью Вашей личной безопасности ПРОЧИТАЙТЕ И ПОЙМИТЕ перед использованием.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ СПРАВКИ В БУДУЩЕМ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MT952	MT953
Диаметр диска	115 mm	125 mm
Резьба шпинделя	M14 × 2	M14 × 2
Скорость в незагруженном состоянии	10000 min ⁻¹	10000 min ⁻¹
Общая длина	266 mm	266 mm
Вес нетто	1,5 kg	1,5 kg

- Производитель сохраняет право изменения технических характеристик без уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Символы

Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.



- Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



- Одевайте защитные очки.

Предполагаемое использование

Этот инструмент предназначен для шлифования, зачистки и резки металлических и каменных материалов без использования воды.

Источник питания

Инструмент должен быть подсоединен только к источнику питания с напряжением, указанным в табличке номиналов, и может функционировать только от однофазного источника питания переменного тока. В соответствии с Европейским стандартом имеется двойная изоляция, следовательно, возможно использование с розетками без провода заземления.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

ENH001-1

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что этот продукт находится в соответствии со следующими стандартами документов по стандартизации:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000,
согласно сборникам директив 73/23/EEC,
89/336/EEC и 98/37/EC.

Ясухико Канзаки **CE 2003**

Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Шум и вибрация

ENG004-1

Типичный A-взвешенный уровень звукового давления составляет 83 дБ (A).

Уровень шума при работе может превышать 85 дБ (A).

– Надевайте защиту для ушей. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет 3 м/с².

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При использовании электрических инструментов следует соблюдать основные предосторожности по безопасности, включая следующие, для уменьшения опасности пожара, поражения электрическим током и персональной травмы. Прочитайте все эти инструкции перед эксплуатацией этого изделия и сохраните эти инструкции.

Для безопасной эксплуатации:

1. Сохраняйте рабочее место в чистоте.

Захламленные области и рабочие столы могут стать причиной травмы.

2. Учитывайте окружающую среду на рабочем месте.

Не подвергайте инструменты с электрическим приводом воздействию дождя. Не используйте инструменты с электрическим приводом в мокрых и влажных местах. Поддерживайте хорошую освещенность на рабочем месте. Не используйте инструменты с электрическим приводом там, где имеется опасность возникновения пожара или взрыва.

3. Предохраняйтесь от поражения электрическим током.

Избегайте контакта с замкнутыми на землю или заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, холодильниками).

4. Держите детей подальше от инструментов.

Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту или к шнуру-удлиннителю. Все посетители должны находиться подальше от рабочего места.

5. Храните неработающие инструменты правильно.

Если инструменты не используются, их следует хранить в сухом, возвышенном или закрытом месте, вне досягаемости их детьми.

6. Не прикладывайте силу к инструменту.

Он будет работать лучше и безопаснее со скоростью, для которой он предназначен.

7. Используйте правильный инструмент.

Не используйте маленькие инструменты или присоединения для выполнения тяжелых работ. Не используйте инструменты для непредназначенных целей, например, не используйте дисковые пилы для резки корней или веток деревьев.

8. Одевайтесь правильно.

Не одевайте свободную одежду или украшения, они могут попасть в движущиеся части. Резиновые перчатки и нескользкая обувь рекомендуются при работе вне помещения. Одевайте защитный головной убор для убирания длинных волос.

9. Используйте защитные очки и защитные приборы для слуха.

К тому же, если операции по резке являются пыльными, используйте маску для лица или пылезащитную маску.

10. Подсоедините оборудование для всасывания пыли.

Если имеются приборы для подсоединения с целью всасывания пыли и собирающие устройства, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.

11. Не подвергайте никаким воздействиям шнур.

Никогда не переносите инструмент за шнур и не дергайте за него при отсоединении из розетки. Держите шнур подальше от тепла, масел и острых краев.

12. Зафиксируйте рабочее изделие.

Используйте зажимы или тиски для фиксации рабочего изделия. Это является более безопасным, чем использованием Вашей руки, и это освобождает обе руки для управления инструментом.

13. Не заходите слишком далеко.

Сохраняйте правильную опору и баланс все время.

14. Заботьтесь об уходе за инструментами.

Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми для лучшей и более безопасной эксплуатации. Следуйте инструкциям по смазке и смене принадлежностей. Периодически проверяйте шнур инструмента, и если он поврежден, сдайте его в ремонт в уполномоченную мастерскую по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлиннители и заменяйте, если они повреждены. Сохраняйте ручки сухими и чистыми и свободными от масел и смазки.

15. Отсоединяйте инструменты.

Если они не используются, перед техобслуживанием или при смене принадлежностей, таких, как лезвия, сверла и резцы.

16. Удалите регулировочные ключи и гаечные ключи.

Возьмите за правило проверку того, чтобы ключи и регулировочные гаечные ключи были удалены из инструмента перед его включением.

17. Избегайте ненамеренного запуска.

Не носите подсоединенный к сети инструмент с пальцем, находящемся на переключателе. Убедитесь в том, что переключатель находится в состоянии "выкл" при подсоединении к сети.

18. Используйте шнуры-удлиннители для работы вне помещения.

Когда инструмент используется вне помещения, используйте только шнуры-удлиннители, предназначенные для использования вне помещения.

19. Будьте бдительны.

Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте здравый смысл. Не эксплуатируйте инструмент, если Вы устали.

20. Проверьте повержденные части.

Перед дальнейшим использованием инструмента защитный щиток или другая поврежденная часть должны быть внимательно проверены для определения того, что они функционируют правильно и выполняют предназначенную функцию. Проверьте совмещение движущихся частей, свободное движение движущихся частей, поломку частей, установку и любые другие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию. Защитный щиток или другая часть, которые повреждены, должны быть правильно отремонтированы или заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если только в данной инструкции по эксплуатации не указано по другому. Сломанные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если переключатель не включается и не выключается.

21. Предостережение

Использование любой принадлежности или присоединения, отличных от рекомендованных в этой инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности персональной травмы.

22. Отдайте Ваш инструмент в ремонт квалифицированному специалисту.

Этот электрический инструмент находится в соответствии с определенными требованиями по безопасности. Ремонт должен быть выполнен только квалифицированными специалистами, используя оригинальные сменные части, в противном случае, это может привести к существенной опасности для пользователя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

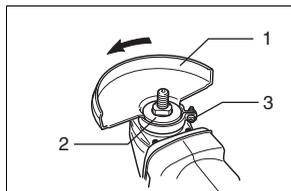
1. Всегда используйте защитные приборы для глаз и для слуха. Если требуется, следует одевать другое защитное оборудование такое, как пылезащитная маска, перчатки, шлем и фартук. Если имеются сомнения, одевайте защитное оборудование.
2. Перед выполнением любой работы на инструменте следует всегда убедиться, что инструмент выключен и отсоединен от сети.
3. Держите щитки на месте.
4. Используйте только диски правильного размера и диски, имеющие максимальную скорость при эксплуатации, по крайней мере такую высокую, как наивысшая скорость в незагруженном состоянии, промаркированная в табличке номиналов на инструменте. При использовании дисков с выжатым центром следует использоваться только диски из усиленного стекловолокна.
5. Перед эксплуатацией проверьте диск внимательно на предмет трещин и повреждений. Немедленно замените треснувший или поврежденный диск.
6. Соблюдайте инструкции производителя для правильной установки и использования дисков. Обращайтесь с дисками и храните их с осторожностью.
7. Не используйте отдельные уменьшающие переходники или адаптеры для адаптации абразивных шлифовальных дисков с большим отверстием.
8. Используйте только фланцы, предназначенные для этого инструмента.
9. Не повреждайте шпиндель, фланец (в особенности поверхность установки) или фиксирующую гайку. Повреждение этих частей может привести к поломке диска.
10. Для инструментов, предназначенных для совмещения с диском с резьбовым отверстием, убедитесь в том, что резьба в диске является достаточно длинной для принятия длины шпинделя.
11. Перед использованием инструмента на действительном рабочем изделии выполните пробный прогон инструмента с наивысшей скоростью в незагруженном состоянии в течение по крайней мере 30 секунд в безопасном положении. Остановите немедленно, если имеются вибрация или колебания, которые могут указывать на неправильную установку или плохо сбалансированный диск. Проверьте инструмент для определения причины.
12. Проверьте надлежащую опору рабочего изделия.
13. Держите инструмент крепко.
14. Держите руки подальше от вращающихся частей.
15. Перед включением переключателя убедитесь в том, что диск не контактирует с рабочим изделием.
16. Используйте предназначенную поверхность диска при выполнении шлифования.
17. Не используйте отрезные диски для бокового шлифования.
18. Следите за летящими искрами. Держите инструмент так, чтобы искры летели в сторону от Вас и других людей или возгораемых материалов.
19. Обратите внимание на то, что диск продолжает вращаться после выключения инструмента.

-
20. Не прикасайтесь к рабочему изделию сразу после эксплуатации; оно может быть очень горячим и обжечь Вашу кожу.
 21. Расположите инструмент так, чтобы сетевой шнур всегда находился позади инструмента во время эксплуатации.
 22. Если на рабочем месте очень жарко и влажно, и оно сильно загрязнено проводящей пылью, используйте выключатель короткого замыкания (30 мА) для обеспечения безопасности оператора.
 23. Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.
 24. Не используйте воду или смазку для шлифования.
 25. Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия содержатся в чистоте при работе в пыльных условиях. Если необходимо очистить пыль, сначала отсоедините инструмент от источника питания (используя неметаллические предметы) и избегайте повреждения внутренних частей.
 26. При использовании обрезающего диска всегда работайте со щитком сбора пыли с диска, требуемым по местным правилам.
 27. Режущие диски не должны подвергаться никакому давлению в горизонтальном направлении.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

003958

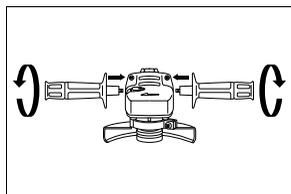


1. Щиток диска
2. Носящий корпус
3. Винт

Установка щитка диска

Смонтируйте щиток диска с язычком на защитной ленте диска, совмещенным с выемкой в носящем корпусе. Затем поверните щиток диска на 180° против часовой стрелки. Следует завинтить винт плотно.

003613



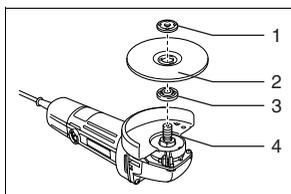
Установка бокового захвата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед эксплуатацией всегда проверяйте, что боковой захват установлен надежно.

Завинтите боковой захват надежно в положении инструмента, как показано на рисунке.

003959



1. Фиксирующая гайка
2. Диск с выжатым центром
3. Внутренний фланец
4. Шпиндель

Установка и удаление диска с выжатым центром (дополнительная принадлежность)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

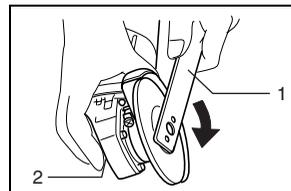
- Перед установкой или удалением диска следует всегда убедиться, что инструмент выключен и отсоединен от сети.

Смонтируйте внутренний фланец на шпиндель. (СТОРОНА С РЕЗИНОВОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ ДОЛЖНА КОНТАКТИРОВАТЬ С ДИСКОМ только для внутренних фланцев с пресс-формой.) Вставьте диск поверх внутреннего фланца и завинтите фиксирующую гайку на шпиндель.

Для завинчивания фиксирующей гайки плотно нажмите на фиксатор шпинделя так, чтобы шпиндель не мог вращаться, затем используйте фиксирующий гаечный ключ и плотно завинтите по часовой стрелке.

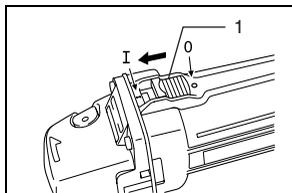
Для удаления диска следуйте процедуре установки в обратном порядке.

001649



1. Фиксирующий гаечный ключ
2. Фиксатор шпинделя

003568



1. Рычаг переключения

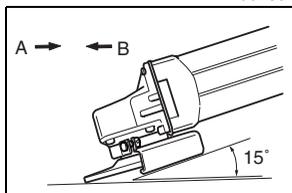
Действия при переключении

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед подсоединением инструмента в сеть всегда проверяйте, чтобы убедиться, что рычаг переключения действует правильно и возвращается в положение “O (OFF)” при высвобождении.
- Переключатель может быть зафиксирован в положении “I (ON)” для удобства оператора во время продолжительного использования. Будьте внимательны при фиксации инструмента в положении “I (ON)” и сохраняйте крепкий захват инструмента.

Для запуска инструмента сдвиньте рычаг переключения в положение “I (ON)”. Для непрерывного функционирования нажмите переднюю часть рычага переключения для его фиксации. Для остановки инструмента нажмите заднюю часть рычага переключения, затем сдвиньте его в направлении положения “O (OFF)”.

001651



Эксплуатация

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Никогда не прикладывайте силу к инструменту. Вес инструмента прикладывает адекватное давление. Прикладывание силы и излишнего давления может вызвать опасную поломку диска.
- Продолжение использования изношенного диска может привести к взрыву диска и серьезной персональной травме.

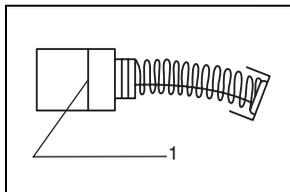
Держите инструмент крепко. Включите инструмент и приложите диск или круг к рабочему изделию. В общем, держите край диска или круга под углом около 15° к поверхности рабочего изделия. Во время периода пробивания с помощью нового диска не работайте инструментом в направлении В, или он врежется в рабочее изделие. Как только край диск будет закруглен при использовании, диском можно работать в обоих направлениях А и В.

УХОД

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед выполнением любой работы на инструменте следует убедиться, что инструмент выключен и отсоединен от сети.

001145

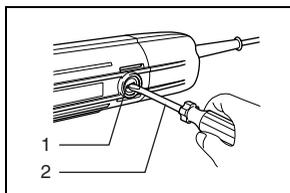


1. Ограничительная метка

Замена угольных щеток

Регулярно заменяйте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте, когда они изнашиваются до ограничительной метки. Держите угольные щетки в чистоте и свободными от сдвига в держателях. Следует заменять обе угольные щетки одновременно. Используйте только идентичные угольные щетки.

003569



1. Крышка угольной щетки
2. Отвертка

Используйте отвертку для удаления крышек угольных щеток. Вытащите изношенные угольные щетки, вставьте новые и зафиксируйте крышки угольных щеток.

Для поддержания безопасности и надежности изделия ремонт, другой уход или регулировка должны быть выполнены в уполномоченном центре по техобслуживанию Makita.

Makita Corporation